

Cambridge International A Level

FRENCH

9716/22

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2024

MARK SCHEME

Maximum Mark: 70

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2024 series for most Cambridge IGCSE, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **18** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptions for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Annotations

The following is a list of annotations used in marking.

Symbol	Meaning
✓ <i>a</i> to ✓ <i>n</i>	Content marks being awarded
?	Unclear
BOD	Benefit of the doubt
NBOD	No benefit of the doubt
INVL	Invalidates
HA	Harmless addition – does not score, but does not invalidate
TV	Too vague
T+	Goes too far. May also be used to indicate over-reliance on the text in assessing the Quality of Language mark in Question 5.
^	Omission of required element
REP	Repeated or consequential error – no further penalty. May also be used to indicate that a point has already been awarded earlier in the answer.
/	Used for marking word limits in Q5.
LM	Lifted material, not to be rewarded
X	Answer not accepted
✓	Answer accepted
SEEN	Item/page seen
Additional annotations that may appear in the mark scheme: TC = <i>tout court</i> = on its own TOL = tolerate	

Section 1**Question 1**

Responses which do not fit directly into the 'footprint' left by the original word are not allowed – i.e. no additions, no deletions.

Question	Accept	Marks	Not Allowed Response
1(a)	nocifs	1	
1(b)	sûrs	1	missing accent
1(c)	de taille	1	
1(d)	ceux-ci	1	missing hyphen
1(e)	substantielle	1	substancielle

Question 2

Candidates must begin the answer by writing out the prompt. Candidates should make the minimum changes necessary, whilst retaining as many elements of the original as possible, and not alter vocabulary for its own sake.

Question	Accept	Marks	Not Allowed Response
2(a)	<u>Janine ajoute que</u> son mari et elle cultivent des fruits. ...des fruits sont cultivés par son mari et elle elle et son mari	1	<u>les</u> fruits ... <u>qu'elle</u> et son mari (<i>stem altered</i>)
2(b)	<u>Des résidus dangereux</u> sont contenus dans beaucoup d'aliments. TOL conntenus (minor spelling error)	1	contennus (<i>verb ending error</i>) en par
2(c)	<u>Il est moins</u> facile de vendre les produits. TOL fascile (minor spelling error)	1	ses/ces/des
2(d)	<u>Les familles nombreuses</u> seraient pénalisées par une hausse. TOL suite à/à cause/en raison de	1	nombreuse <i>change of tense</i> <u>la</u> hausse grâce à
2(e)	<u>Il faudrait manger énormément d'aliments avant qu'on/TOL que l'on</u> (ne) compromette sa santé.	1	puisse <u>notre</u> santé <u>la</u> santé

Question 3

Candidates must not copy word for word from the text.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(a)	Qu'est-ce que les pesticides permettent aux agriculteurs de faire ? Nommez <u>deux</u> actions. (premier paragraphe)	2	
	<p>✓a Supprimer/éliminer/détruire/tuer/exterminer/éradiquer/empêcher/contrôler/combattre/ enlever/lutter contre les/des parasites/insectes/bestioles/(petites) bêtes/ravageurs</p> <p>les organismes <u>nocifs/nuisibles</u></p> <p><u>Se débarrasser</u> des/réduire/diminuer (le nombre/quantité/présence/invasion) de... virus/bactéries/microbes Ils permettent l'élimination/réduction de...</p>	1	<p>[suppression] supprimer avoir la vision de (<i>misunderstanding of viser</i>) êtres/animaux/prédateurs infections/maladies mauvaises herbes impuretés</p>
	<p>✓b Maintenir/préserver/consERVER/(sauve)garder/protéger/assurer/garantir la (bonne) <u>qualité</u> des aliments/produits/récoltes</p> <p>Maintenir les produits en bon <u>état</u> Produire/avoir TGT des aliments de <u>qualité</u></p> <p>(Ils permettent) d'entretenir/l'entretien/ préservation de la (bonne) qualité des aliments</p>	1	<p>[maintien] maintenir de (INV) la qualité... améliorer T+ forme/valeur protéger maintenir leur cultivation <i>suggestion that it is the organisms etc themselves that are toxic to humans</i></p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(b)	Comment les pesticides peuvent-ils aider les agriculteurs à produire assez d'aliments pour nourrir toute la planète ? Nommez <u>trois</u> actions. (deuxième paragraphe)	3	
	<p><i>Against creepy crawlies</i></p> <p>✓a En protégeant/Ils protègent/préservent/ défendent <u>contre les infestations/attaques/insectes/espèces nocives</u> Ils réduisent les risques de... Ils empêchent... Les plantes/récoltes/produits/aliments ne sont pas/sont moins infesté(e)s/attaqué(e)s</p>	1	<p>[protection] protéger de (INV) leurs... protéger Elles protègent <u>des</u> infestations microbes/infections/maladies HA dangers TV</p>
	<p><i>Increase productivity</i></p> <p>✓b En garantissant/ils garantissent/assurent un rendement/production/récolte <u>supérieur(e)/meilleur(e)/plus grand(e)/élevé(e)</u> ...une récolte accrue</p>	1	<p>[garantie] garantir/assurer d'INV un... [rendement accru] beaucoup/bon TV Ils rassurent le <u>nombre</u> d'aliments la taille</p>
	<p><i>Reduce labour costs</i></p> <p>✓c En réduisant/ils réduisent le nombre/coût/prix BOD de <u>travailleurs/employés/personnel</u> (nécessaires) En économisant sur le main d'œuvre Une économie du nombre de travailleurs/ouvriers</p>	1	<p>[économie(s) ...main d'œuvre] avoir une économie de travailleurs <i>misunderstanding of économie as 'the economy'</i> <i>idea that they enable farmers to produce food more cheaply HA</i></p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(c)	Selon Albert Lamarre, qu'est-ce qui risquerait de se passer si on n'utilisait plus les pesticides (<i>deux points</i>) ? Qu'est-ce qu'on serait obligé de faire pour compenser le manque d'aliments (<i>deux points</i>) ? (<i>troisième paragraphe</i>)	4	
	<i>Present, Conditionals or futures</i> ✓a La production diminuerait/serait inférieure/ <u>plus</u> petite/ <u>moins</u> grande/réduite/ chuterait/ plongerait on produirait <u>moins</u> (Il y aurait) une réduction/diminution/baisse/déclin/décroissance BOD de récoltes	1	[chute] en basse arrêterait T+ finirait T+ détruite T+
	✓b Les prix/coûts (des produits) augmenteraient/monteraient/seraient (plus) élevés. Les produits coûteraient/deviendraient (plus) cher(s) Une augmentation/montée des prix (des produits/aliments) or Les familles nombreuses/grandes seraient pénalisées/impactées/affectées La pénalisation des (plus) grandes familles	1	[hausse] Les prix hausseronhausser
	✓c (On devrait) utiliser/cultiver/consacrer/adopter <u>plus</u> de terrains/surface/place/espace/terre/champs/superficie (pour produire la même quantité)	1	[cultivation] cultiver d'une INV plus grande surface plus de cultivation places large nombre

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(c)	<p>✓d Importer (plus) (de produits) Acheter des produits étrangers/à l'étranger Avoir recours aux produits étrangers Nous dépendrions de (plus de) produits étrangers TOL imports/l'import</p>	1	<p>[importation(s)]</p> <p>[dépendance] dépendre impôts</p>
3(d)	<p>Que veut dire Janine Lamarre par sa phrase « on achète aussi avec les yeux » ? Selon elle, pourquoi les produits non traités sont-ils jetés plus vite ? (quatrième paragraphe)</p>	2	
	<p><i>What products <u>look</u> like matters</i></p> <p>✓a L'apparence/aspect/mine/forme du produit est important(e) Le produit doit avoir l'air parfait/être beau/attirant Le produit doit être visuellement parfait/d'un point de vue visuel/esthétique On insiste sur/préfère ... On choisit/juge un produit selon/en fonction/à cause de son apparence</p> <p>On n'achète pas les produits qui n'ont pas une belle apparence/ne sont pas agréables à voir/moched</p>	1	<p>[avec ... yeux] [déformé(s)]</p> <p>présentation</p> <p>Personne ne veut d'un produit qui contient des insectes HA La visuel condition</p>
	<p>✓b Ils peuvent être conservés moins longtemps Ils <u>se</u> détériorent/<u>s'</u>abîment/<u>se</u> dégradent/pourrissent/périment (plus) vite Ils deviennent (plus) vite immangeables/ impropres à la consommation Leur date/temps/délai de consommation est (plus) court(e) Ils dépassent (plus) vite la date limite (de consommation) Ils ne durent/<u>se</u> gardent/<u>se</u> conservent pas (aussi) longtemps</p>	1	<p>[durée de conservation] duration Ils finissent dans les déchets = <i>question</i> Les produits ne conservent pas</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(e)	Selon les défenseurs des pesticides, comment essaie-t-on de nous protéger contre les risques qui pourraient être posés par leur utilisation? Nommez quatre actions. (cinquième paragraphe)	4	
	<i>Need 4 different verbs. Allow present or perfect.</i> ✓a On applique/en appliquant/imposant/instaurant/mettant en place/vigueur des règles/règlementations/règlements/lois (très strictes/strictement) (concernant leur utilisation/usage) Leur utilisation est (strictement) réglementée	1	[application] On applique de INV règles régulations on utilise/l'utilisation des grâce aux/par des règles TV (question asks for actions)
	<i>Need to be authorised</i> ✓b On les teste/leur fait subir/passé des tests/contrôles/examens/en les testant (rigoureusement) <u>avant de les autoriser/approuver</u> Ils sont testés/Ils subissent des tests/essais (rigoureux) <u>avant de les autoriser/d'être autorisés/pour pouvoir les utiliser/vendre</u>	1	[tests...subis] [autorisation] analyser
	✓c On évalue/analyse/en évaluant/étudiant/déterminant/considérant (soigneusement) leurs/les effets (TOL effects)/conséquences/impact/répercussions (sur...)	1	[évaluation] évaluer de INV leurs effets entourage faire attention
	✓d On fixe/en fixant/imposant/limitant/met en place les/des quantités/limites/taux (avec des marges importantes) Il faut respecter les/des limites	1	

For the Quality of Language mark for Question 3, see guidance on the last two pages.

Section 2

Question 4

Candidates must not copy word for word from the text.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(a)	En quoi consiste le métier de viticulteur? Qu'est-ce que les associations d'écologistes reprochent aux viticulteurs de faire ? Qu'est-ce qu'elles essaient de les persuader de faire ? (premier paragraphe)	3	
	<p>✓a La cultivation des vignes La production du/de vin Il/elle/on produit/fait/fabrique le vin... Cultiver/faire pousser/planter/s'occuper des vignes/raisins Ils sont des producteurs de vin La viticulture</p>	1	<p>en charge des vignes ils vendent le vin Ils produisent des vignes Ils utilisent des produits chimiques</p>
	<p>✓b <i>Putting (local) <u>people</u> at risk by using too much pesticide</i></p> <p>Exposer les <u>habitants/gens/la population</u> (des régions viticoles) à des <u>surdoses/trop</u> (de pesticides)</p>	1	<p>[exposition]</p> <p>utiliser trop/des quantités excessives de pesticides TC TV beaucoup</p>
	<p><i>Stop overdosing/excessive use</i></p> <p>✓c Abandonner/arrêter/cesser/stopper/e mpêcher l'utilisation <u>excessive/abusive/les surdoses TOL surutilisation</u> (de pesticides <i>if obvious from b</i>)</p> <p>Cesser d'/ne plus/pas utiliser <u>trop de pesticides/excessivement</u> Elles demandent l'arrêt de...</p>	1	<p>[abandon] abandonner de INV l'utilisation utilisation baisser/réduire/limiter/diminuer/contrôler TV beaucoup</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(b)	En 2021–2022, qu’est-ce que l’Anses et Santé publique France ont annoncé qu’elles allaient faire? Quel a été le critère de sélection des six régions choisies ? Qu’est-ce que 3 350 habitants ont été invités à faire ? (deuxième paragraphe)	3	
	✓a (Lancer/commencer/mener/faire) une étude/recherche/enquête Ils ont annoncé une étude/recherche/enquête/investigation	1	[lancement] lancer d’INV une étude Ils ont fait une étude
	✓b Elles sont (les plus) connues/célèbres pour leur (production de) vin Leur réputation pour... BOD Elles produisent les meilleurs vins	1	[réputées] réputables populaires fameuses 250 sites sélecter Elles produisent le vin TV
	✓c Participer à /faire partie de l’/une étude (pour mesurer... ignore) Faire/laisser mesurer leur exposition aux pesticides Permettre qu’on mesure leur exposition aux pesticides	1	[participation] mesurer leur exposition (<i>people won’t be doing the measuring themselves</i>) faire part de

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(c)	Pourquoi les chercheurs ont-ils décidé de baser leur étude sur les régions viticoles ? Qu'est-ce qui va leur permettre de tirer des conclusions de leur étude ? (troisième paragraphe)	2	
	<p>✓a Elles utilisent/absorbent/consomment/demandent/nécessitent <u>beaucoup/(le) plus de/20% des pesticides</u></p> <p>A cause de leur utilisation/consommation etc exagérée/de beaucoup de...</p>	1	<p>[gourmandes]</p> <p>[absorbant]</p>
	<p>✓b <i>If finite verb used, must be future or conditional</i></p> <p>Ils vont analyser/évaluer (en détail) les donnéesw/résultats (collectées)</p> <p>Une/l'analyse/évaluation des données (détaillées collectées)</p>	1	<p>[analysé]</p> <p>analysation</p> <p>avoir TV des données détaillées</p> <p>déterminer T+</p>
4(d)	De quoi les activistes mentionnés dans le quatrième paragraphe soupçonnent-ils les agriculteurs (un point) et le gouvernement (un point) ?	2	
	<p>✓a (De) ne pas respecter/suivre/obéir aux/dépasser/ignorer les normes (permises/ prescrites/autorisées)/règles/lois réglementation/dosages</p> <p>Surdoser leurs produits/vignes</p>	1	<p>[respect]</p> <p>respecter des INV normes</p>
	<p>✓b (D')imposer/effectuer des contrôles inefficaces</p> <p>(De) ne pas imposer/avoir TOL de(s) contrôles <u>efficaces/(assez) rigoureux/de qualité BOD</u></p>	1	<p>[efficacité]</p> <p>de ne pas <u>mettre</u> des contrôles efficaces</p> <p>inforcer propre(ment) effectifs</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	<p>Quelle serait la conséquence pour l'agriculture de la disparition de beaucoup d'insectes volants ? Comment les pesticides peuvent-ils faire mal aux oiseaux ? (cinquième paragraphe)</p>	2	
	<p><i>Allow conditional/future or present</i></p> <p>✓a Les plantes ne seraient/sont pas pollinisées</p> <p>Les insectes sont essentiels pour polliniser/la fertilisation/reproduction des plantes</p> <p>Manque de poll</p>	1	<p>[pollinisation] polliner pollinser</p>
	<p><i>Insects consume/contaminated by pesticides and are then consumed by birds – need <u>both</u> elements</i></p> <p>✓b Ils/les oiseaux peuvent manger/mangent des insectes contaminés/infectés/empoisonnés/affectés/touchés/toxiques/qui ont consommé des pesticides</p> <p>Des/les insectes contaminés/empoisonnés/affectés/atteints/peuvent être/sont mangés par les oiseaux...</p>	1	<p>consumer</p> <p>Ils peuvent les tuer TV</p>

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(f)	Qu'est-ce qu'on anticipe que l'Anses (un point) et le gouvernement (un point) feront à la fin de l'étude ? Expliquez la remarque de l'activiste (un point)]. (dernier paragraphe)	3	
	<i>Allow future or present</i> ✓a Publier/partager/révéler/donner BOD (les conclusions/résultats/synthèse de) son étude TOL ne publiera pas... <i>because they will not do so immediately after the end of the study</i>	1	[publication] publier de INV son étude
	✓b Annoncer/déclarer une période/un temps de consultation On anticipe que le gouvernement annonce...	1	<i>Needs a verb other than faire</i> [annonce] as a noun annoncer d'INV une période... réflexion/considération/évaluation/étude
	<i>Both pleased that it is happening and critical of the time it has taken</i> ✓c Cela aurait dû être fait il y a longtemps etc. Cela a pris/traîné/prend trop de temps Il vaut mieux un délai que rien Il y aura au moins une étude même s'il faudra attendre pour apprendre les conclusions	1	[mieux vaut] [tard...jamais]

For the Quality of Language mark for Question 4, see guidance on the last two pages.

Question 5(a) (Summary)

The summary could include the points below up to a maximum of 10.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	<p>Résumez les arguments pour et contre les pesticides, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes</p> <p>Pour</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓a Suppression d'organismes nocifs/protection contre les infestations ✓b Maintenir qualité/apparence/forme des aliments/produits plus faciles à vendre ✓c Sécurité/ne nuisent pas à la santé/règles/limites/tests/évaluation/faut en manger énormément pour compromettre santé ✓d Maintenir/garantir quantités/rendements/aide à produire assez pour nourrir la planète ✓e Réduire les prix/protègent/aident les familles nombreuses/pauvres ✓f Économie de main d'œuvre ✓g Économie de surfaces utilisées ✓h Moins d'importations ✓i Conservation plus longue/gaspillage réduit ✓HA Gagner plus d'argent <p>Contre</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓j Dangereux pour la santé/traces/graves conséquences pour le corps ✓k Surexposition/surdoses/utilisation excessive/normes/limites non respectées ✓l Contrôles/tests inefficaces/doutables BOD ✓m Dangereux pour l'environnement/cours d'eau/sols/écosystèmes/biodiversité ✓n Dangereux pour les abeilles/insectes (volants) (donc pour la pollinisation)/oiseaux <p>HA</p>	10	

Question 5(b) (Personal Response)**Content marks**

Marked like a mini essay according to the variety and interest of the opinions and views expressed, the response to the original text stimulus and the ability to express a personal point of view.

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(b)	<p>Le premier texte parle du problème de la faim dans le monde. Sans mentionner l'utilisation des pesticides, quelles autres idées auriez-vous pour améliorer la situation ?</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>5 Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>4 Good Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> <p>2 Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free composition.</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.</p> </div>	5	

For the Quality of Language mark for Question 5, see guidance on the next page.

Quality of Language Marks for Questions 3, 4 & 5**Quality of Language – Accuracy**

5 Very good
Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).
4 Good
Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.
3 Sound
Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.
2 Below average
Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.
0–1 Poor
Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Additional marking guidance for Quality of Language for Questions 3 and 4

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).